



Valde

2012. GADA BUDŽETS

CT/CA-059/2011/01LV

SATURS

I. IEVADS

A. VISPĀRĒJS IEVADS

B. CENU UN IZMAKSU SASKAŅOŠANA

C. IEŅĒMUMI

D. IZDEVUMI

E. DARBĪBAS

II. IEŅĒMUMU UN IZDEVUMU PĀRSKATS – KOPSAVILKUMS

III. IEŅĒMUMU PĀRSKATS, 2012. GADS

IV. IZDEVUMU PĀRSKATS, 2012. GADS

1. PIELIKUMS ŠTATU SARAKSTS

I. IEVADS

A. Vispārīgs ievads

2012. finanšu gada budžetā ietverts:

- B. Centra 2012. gada cenu apraksts atbilstoši cenu un izmaksu samērībai, kas sīkāk izskatīta Valdes 2009. gada oktobra sēdē;
- C. Padomes Regulas (EK) Nr. 2965/94 10. panta 2. punktā, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Padomes Regulu (EK) Nr. 1645/2003, paredzētie Centra ieņēmumi, kurus veido maksājumi, ko veikušas iestādes, kuru uzdevumā Centrs strādā, un tās iestādes un struktūras, ar kurām noslēgtas vienošanās par veicamo darbu, tostarp par starpiestāžu sadarbību, kā arī Kopienas subsīdija;
- D. Centra izdevumi, kas strukturēti sadaļās ;
- E. Šī daļa parāda saistību starp 2012. gada darba programmu, kurā noteikti katrai darbībai piešķirtie līdzekļi Centra stratēģisko mērķu sasniegšanai, un parasto budžeta struktūru.

Visas summas šajā budžeta dokumentā ir izteiktas euro valūtā.

B. Cenu un izmaksu saskaņošana

Tāpat kā iepriekšējos gados Centra klienti jūlija mēnesī tika aicināti iesniegt jaunās prognozes šim budžetam, par pamatu sniedzot pārskatīto cenu sarakstu, salīdzinot ar cenu sarakstu, kas tika piedāvāts 2012. gada provizoriskajā budžeta projektā. Tulkošanas apjoma prognoze 2012. gada budžetam samazinājās salīdzinājumā ar 2012. gada provizoriskajā budžeta projektā izteiktajām prognozēm un ar 2011. gada budžeta grozījumu un galvenokārt ar 2010. gada budžeta izlietojumu. Ieņēmumu prognoze ¹ 2012. gadam sasniedz EUR 42,7 miljonus – samazinājums par EUR 2,3 miljoniem salīdzinājumā ar 2012. gada provizorisko budžeta projektu.

Jau 2012. gada provizoriskajā budžeta projektā ziņotais un 2012. gada budžetā apstiprinātais ievērojamais tulkojumu apjoma kritums ir licis Centram pastiprināt jau 2011. gadā uzsāktās darbības, lai samazinātu 2012. gada izmaksas. Veiktie pasākumi paskaidroti D daļā „Izdevumi”.

Turklāt Centrs štatu sarakstā ir samazinājis amatu skaitu no 225 amata vietām 2011. gadā uz 215. amata vietām 2012. gadā. No šīm desmit amata vietām – piecas skāra amata vietu dzēšana, kas jau tika ziņota 2012. gada provizoriskajā budžeta projektā un vēl piecas pagaidu darbinieku amata vietas šajā budžetā tika pārvēstas ilgtermiņa līgumdarbinieku amata vietās.

Centrs 2012. gada provizoriskajā budžeta projektā veica ļoti lielu izmaksu samazinājumu attiecībā uz 21. nodaļu — Datu apstrāde, kā rezultātā vairāki projekti tika atlikti. Kopš tā laika Centram bija jārod ārējs risinājums informātikas telpas neatbilstības problēmai *NHE* ēkā, un 2012. gadā Centrs sev varēs nodrošināt īstu, drošības standartiem atbilstošu informātikas telpu tam īpaši paredzētā ēkā Luksemburgā. Lielākā daļa finansējuma šim projektam ir, pateicoties 2010. gadā šim nolūkam izveidotajai rezervei.

Jāatgādina, ka valde Centram ir piešķirusi atļauju 2011. gadā izveidot rezervi, lai finansētu *e-CdT* projektu, Centra nākotnei nozīmīgu informātikas ieguldījumu.

Protams, sarūkot tulkojamo lappušu skaitam, samazinās arī vajadzība pēc ārštata tulkotājiem, tādējādi automātiski samazinās 3. budžeta sadaļa.

¹ Ieņēmumu 1.–4. sadaļa, ieskaitot Aģentūru, biroju, iestāžu un struktūru maksājumus, Starpiestāžu sadarbību un Citus ieņēmumus, bet neieskaitot 5. un 6. sadaļu.

Lai gan šie izmaksu samazinājumi ir vajadzīgi un tālejoši, ar tiem nepietiek, lai segtu starpību starp mazākiem ienākumiem un esošajiem izdevumiem. Tāpēc, pastāvīgi cenšoties saskaņot cenas un izmaksas, Centrs pārskatīja cenas 2012. finanšu gadam.

Rezultātā aprēķināja ieteicamo cenu par dokumentiem EUR 97 apmērā par lappusi, pieaugums — EUR 2, salīdzinot ar 2012. gada provizorisko budžeta projektu, un ieteicamo cenu par preču zīmēm EUR 42,50 par lappusi attiecībā uz apjomu robežās starp 350 000 un 400 000 lappusēm, pieaugums — EUR 5,35, saskaņā ar precu zīmju cenrādi atbilstoši apjomam pēc vienošanās ar ITSB.

Ir paaugstinātas arī piemaksas par lappusi (sarežģīts formāts, konfidenciāls dokuments, ārpuskopienas valoda), lai tās pakāpeniski pieskaņotu reālajām izmaksām.

Tālāk sniegtajā tabulā norādītas 2012. gadā piemērojamās cenas.

Pakalpojumi	Parastie dokumenti (EUR)	Plānotie dokumenti (EUR)	Steidzami dokumenti (EUR)
Tulkošana (cena par lappusi)	97,00		
Labošana (cena par lappusi)	180,00		
Rediģēšana (cena par lappusi)	48,50	- 25%	+ 25%
Teksta rediģēšana (<i>Editing</i>) (cena par lappusi)	60,00		
Preču zīmes un dizainparaugi (cena par lappusi)	EUR 42,50 (vismaz 350 000 lappušu)		
Citi pakalpojumi (standartizācija, terminoloģija u.c.)	EUR 900 par cilvēkdienu		
Terminu saraksts	EUR 5,00 par terminu		

Piemaksas:

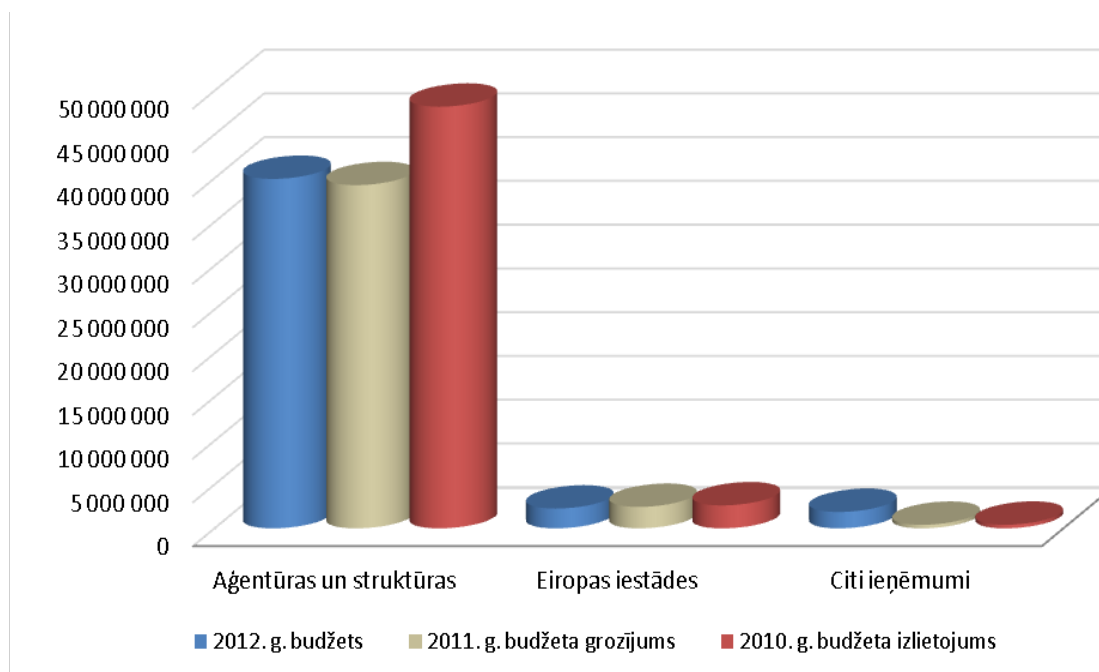
Dokumenta veids	EUR
Sarežģīts formāts (piemaksa par lappusi)	10,00
Konfidenciāls dokuments (piemaksa par lappusi)	10,00
Ārpuskopienas valoda (piemaksa par lappusi)	10,00

Visbeidzot, Centram vajadzēja ķerties pie rezerves, kas paredzēta noteiktas cenu stabilitātes saglabāšanai un kuras izveidi 2011. gadā apstiprināja valde, lai līdzsvarotu budžetu bez papildu cenu paaugstināšanas. Budžeta ieņēmumu sadaļas 5015. posteņi ierakstīta summa EUR 598 500 apmērā.

C. Ieņēmumi

Pamatojoties uz tālāk sniegto jauno cenu tarifu, 2012. gadā paredzētie ieņēmumi sastāda EUR 44 051 400.

Šī shēma parāda ieņēmumu prognozi 2012. gadam saistībā ar 2011. gada budžeta grozījumu un ar 2010. gada budžeta izlietojumu, proti:



Šajā shēmā ir atainotas ieņēmumu izmaiņas laikā starp 2010. un 2012. gadu. Pirmkārt, šīs pārmaiņas notika sakarā ar jauno cenu politiku, ko ieviesa 2011. gadā, ka rezultātā Centrs sasniedza ievērojamu cenu samazinājumu preču zīmju tulkojumiem, un, otrkārt, – sakarā ar preču zīmju tulkojumu apjoma kritumu. Attiecībā uz 2012. finanšu gadu tiek prognozēts, ka preču zīmju tulkojumu apjoms būs ievērojami mazāks nekā bija paredzēts 2012. gada provizoriskajā budžeta projektā. Patiesībā ziņotais apjoms ir 371 078 lappuses, salīdzinot ar 525 000 lappusēm 2012. gada provizoriskajā budžeta projektā.

Kopš 2010. gada arī no Eiropas institūcijām gūtie ieņēmumi ir piedzīvojuši regulāru samazinājumu, kas ir aptuveni 7% apmērā gadā.

Pārējos ieņēmumus veido banku procenti (4. sadaļa), kuri kopš 2010. gada ir bijuši salīdzinoši stabili (robežās starp EUR 400 000 un EUR 500 000) un pirmo reizi 2012. gadā arī 2011. gadā izveidotā rezerve cenu stabilitātei (EUR 598 500), lai līdzsvarotu budžetu (5015. postenis). Plānojot informātikas telpas remontu, 2012. gadā budžeta ieņēmumu 5010. postenī, kurš 2010. gadā tika izveidots tieši šim mērķim, ir ieskaitīti EUR 774 800.

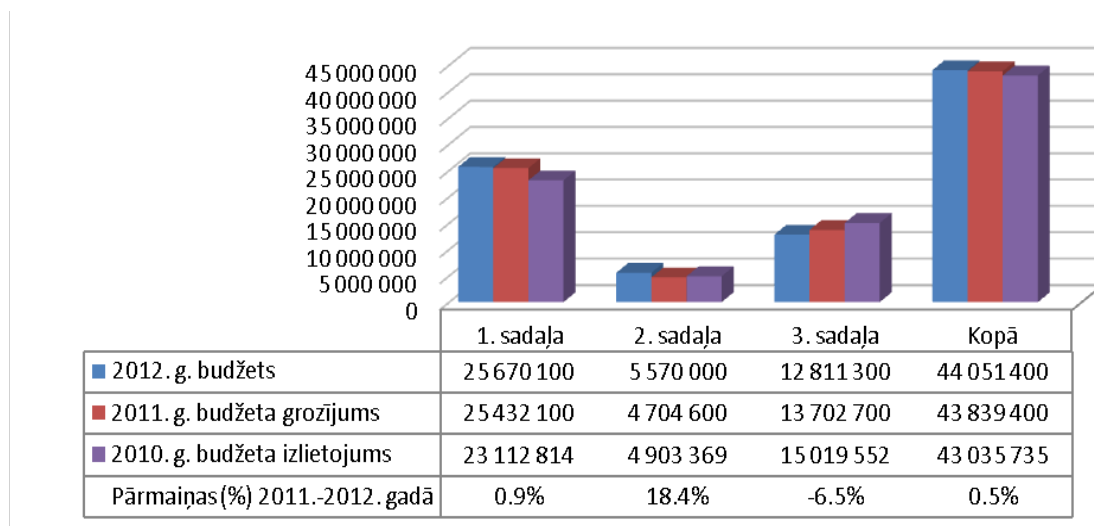
Kopš 2012. gada provizoriskā budžeta projekta sastādīšanas Centrs ir parakstījis līgumu ar vēl četriem jauniem klientiem, un tie jau ir iekļauti 2011. gada budžeta grozījumā.

1047	Eiropas Vērtspapīru un tirgu iestāde (ESMA)	EUR 216 700
1048	Eiropas Banku iestāde (EBA)	EUR 200 000
1049	Eiropas Apdrošināšanas un fondēto pensiju iestāde (EEIOPA)	p.m.
1050	Eiropas Elektronisko komunikāciju regulatoru iestāde (BEREC)	p.m.

D. Izdevumi

Kā skaidrots B. daļā, Centra rūpīgā darbība, kas vērsta uz izdevumu saskaņošanu ar ienākumiem, ir skārusi visas izdevumu sadaļas.

Tālāk parādīti izdevumi, kas apkopoti pa sadaļām, un salīdzināti ar 2011. gada budžeta grozījumu un 2010. gada budžeta izlietojumu. Shēmā nav iekļauta 10. sadaļa, jo tā neietver apropriācijas 2012. vai 2011. gada budžetā.



Attiecībā uz 1. sadaļu „Personāls” štatu saraksta pārskatīšana un līgumdarbinieku un aģentūru darbinieku izmantošana deva iespēju ievērojami samazināt izdevumus, turpinot galveno uzmanību pievērst labai kvalitātei. Darbinieku skaita pārskatīšanas rezultātā ir svītrotas desmit AST kategorijas pagaidu amata vietas, mainot kopējo amata vietu skaitu no 225 uz 215. No šīm desmit amata vietām – piecas amata vietas pārvēstas līgumdarbinieku amata vietās un vēl piecas – dzēstas.

Attiecībā uz līgumdarbiniekiem 2012. gada provizorisks budžeta projektā norādītais skaits 10 ir mainīts 2012. gada budžetā uz 15, kas saistīts ar iepriekš aprakstīto amata vietu maiņu. Centra lielā atdeve attiecībā uz 1. sadaļu ir labi redzama – uz to norāda papildu ietaupījumi par aģentūru darbiniekiem; tie ir gandrīz puse, salīdzinot ar 2010. gada budžeta izlietojumu.

Kopumā 1. sadaļa ir samazināta par 5%, salīdzinot ar 2011. gada sākotnējo budžetu, taču, salīdzinot ar 2011. gada budžeta grozījumu, tas veido pieaugumu līdz 0,9%. Tas izskaidrojams ar izdevumiem saistībā ar sociāli medicīnisko infrastruktūru, galvenokārt par līdzdalību sociālo aktivitāšu komitejā un par ārējiem pakalpojumiem, piemēram, agrīnās bērnības centriem.

Attiecībā uz 2. sadaļu „Ēkas, inventārs un dažādi darbības izdevumi” Centram bija jārod ārējs risinājums NHE ēkā, lai nodrošinātu pašreizējiem drošības standartiem atbilstošu informātikas telpu. Šis projekts, kura kopējās izmaksas tiek lēstas EUR 1 130 300 apmērā, tiks galvenokārt (61%) finansēts ar 2010. gadā īpaši šim mērķim izveidoto rezervi. Šis projekts ir par pamatu 18% pieaugumam 2. sadaļā, salīdzinot ar 2011. gada budžeta grozījumu. Ja izslēgtu šo projektu, 2012. gada provizorisks budžeta projektā uzsāktie centieni samazināt darbības izdevumus – jo īpaši informātikas jomā – būtu acīmredzamāki.

2011. gadā Centrs saņēma valdes piekrišanu izveidot īpašu rezervi, lai finansētu tā nākotnei vissvarīgāko projektu, proti, tulkojumu vadības moduļa – e-CdT programmas – sagatavi, izstrādi un īstenošanu. Šī programma dos iespēju Centram stāties pretī turpmāko gadu problēmām, vēl labāk atbilst klientu pašreizējām un turpmākajām prasībām, kā arī palielināt Centra konkurētspēju.

Attiecībā uz 3. sadaļu „Darbības izdevumi” 2011. gada budžeta grozījumā izdevumi ir par 6,5 % mazāki, un šis samazinājums ir viegli izskaidrojams ar mazāku tulkojamo lappušu skaitu.

Attiecībā uz 10. sadaļu „Uzkrājumi” 2012. gada budžetā nav paredzētas apropriācijas, jo nav vajadzības palielināt iepriekšējās finansēšanas fondu.

E. Centra darbības

Centrs ir noteicis četras darbības: 1) pamatdarbība: tulkošana; 2) atbalsta darbības; 3) ārējie sakari; 4) vadības un pārraudzības darbības. Cilvēkresursi un finanšu līdzekļi 2012. gadā tiek sadalīti starp visām darbībām tā, kā attēlots turpmāk norādītajā tabulā. Finanšu līdzekļus 1. un 2. sadaļā tiek sadalīti, pamatojoties uz katrā darbībā izmantotajiem cilvēkresursiem. Šajā aprēķinā ņemta vērā dažādā amata vietu un kategoriju sadalījums starp darbībām un tādējādi arī atalgojuma izmaksas. Sīkāka informācija ir izklāstīta Centra 2012. gada darba programmā.

	% no cilvēkresursiem (personāls)	% no finanšu līdzekļiem	Finanšu līdzekļi
Pamatdarbība: tulkošana	61,9 %	73,3 %	32 270 408
Atbalsta darbības	28,2 %	16,0 %	7 034 384
Ārējie sakari	2,2 %	3,6 %	1 591 887
Vadības un pārraudzības darbības	7,7 %	7,2 %	3 154 721
Kopā	100 %	100 %	44 941 300

1. darbība: TULKOŠANA

Centra pamatdarbības joma ir valodu pakalpojumi, ko galvenokārt veido tulkojumi, labojumi, darbu noformēšana un dokumentu rediģēšana, kam klāt nāk Kopienas preču zīmes un dizainparaugi atbilstoši noteiktajiem kvalitātes kritērijiem un nodošanas termiņiem (Centra stratēģijas 1. prioritāte).

Šajā jomā nodarbināti 61,9 % no Centra cilvēkresursiem, un tās īstenošanai tiek patērēti 73,3 % no Centra kopējā budžeta, proti, visas 30. nodaļas apropriācijas un šai darbībai paredzēto 1. un 2. sadaļas apropriāciju daļu.

Kopējā apjoma prognoze 2012. gadam ir 635 817 lappuses, un tas ir par 11,2 % mazāk salīdzinājumā ar 2011. gada budžeta grozījumu. Centram bija jāpiestrādā pie savas jaunās cenu politikas, lai izvairītos no ievērojamiem zaudējumiem, kādi tika piedzīvoti 2011. gadā pēc vēra ņemama lappušu apjoma krituma; Centrs kopā ar ITSB ir sastādījuši preču zīmju tulkošanas cenrādi atkarībā no to apjoma, ko piemēros 2012. gadā.

	2012	2011	% 2011-2012
Kopējā lappušu skaita prognoze	635 817	715 916	-11,2 %
Kopējie maksājumi par tulkošanas darbiem, terminoloģijas darbiem un terminu sarakstu ²	42 183 100	41 667 400	+ 1,2 %

Tulkojumu apjoma prognoze, kas izteikta lappusēs, ir šāda:

Eiropas Vides aģentūra (EVA)	3 093
Eiropas Izglītības fonds (EIF)	2 579
Eiropas Narkotiku un narkomānijas uzraudzības centrs (EMCDDA)	7 410
Eiropas Zāļu aģentūra (EMA)	31 515
Eiropas Darba drošības un veselības aizsardzības aģentūra (EU-OSHA)	7 607
Iekšējā tirgus saskaņošanas birojs (ITSB)	54 213
ITSB „Valodnieciskā rediģēšana”	4 600
ITSB preču zīmes	371 078
Kopienas Augu šķirņu birojs (CPVO)	1 237
Eiropas Policijas birojs (Eiropols)	10 478
Eiropas Dzīves un darba apstākļu uzlabošanas fonds (EUROFOUND)	6 186
Eiropas Profesionālās izglītības attīstības centrs (CEDEFOP)	1 250
Eiropas Savienības Pamattiesību aģentūra (FRA)	10 900
Eiropas Rekonstrukcijas aģentūra (EAR)	p.m.
Eiropas Investīciju banka (EIB)	p. m.
Eiropas Pārtikas nekaitīguma iestāde (EFSA)	3 634
Eiropas Tiesu sadarbības vienība (Eurojust)	52
Eiropas Jūras drošības aģentūra (EMSA)	2 062
Eiropas Aviācijas drošības aģentūra (EASA)	15 521
Eiropas Dzelzceļa aģentūra (ERA)	7 732
Eiropas Tīkla un informācijas drošības aģentūra (ENISA)	206
Eiropas Slimību profilakses un kontroles centrs (ECDC)	1 951
Eiropas Aģentūra operatīvās sadarbības vadībai pie Eiropas Savienības dalībvalstu ārējām robežām (FRONTEX)	4 113
Izglītības, audiovizuālās jomas un kultūras izpildaģentūra (EACEA)	7 216
Konkurētspējas un jauninājumu izpildaģentūra (KJIA)	420
Eiropas Policijas akadēmija (CEPOL)	1 134
Veselības un patērētāju izpildaģentūra (EAHC)	1 145
Eiropas GNSS aģentūra (GSA)	254
Eiropas Aizsardzības aģentūra (EDA)	52
Eiropas Ķīmikāliju aģentūra (ECHA)	45 416

² Nav iekļauti provizorisks ienākumi no uzņemšanas nolīguma ar vienu klientu, jo nolīgums neattiecas uz tulkošanu.

Eiropas Zivsaimniecības kontroles aģentūra (CFCA)	1 619
Kodolsintēze enerģētikas vajadzībām (F4E)	515
Eiropas Savienības satelītcentrs (EUSC)	p. m.
Eiropas Transporta tīkla izpildaģentūra (TEN-T EA)	278
Eiropas Inovāciju un tehnoloģiju institūts (EIT)	1 240
Eiropas Padomes Pētniecības izpildaģentūra (ERCEA)	654
Pētniecības izpildaģentūra (REA)	332
Kopuzņēmums "Clean Sky" (CSJU)	82
Eiropas Dzimumu līdztiesības institūts (EIGE)	2 222
Kopuzņēmums „SESAR” (SJU)	248
Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītājs (EDAU)	10 103
Kopuzņēmums, lai īstenotu kopīgu tehnoloģiju ierosmi iegulto datorsistēmu jomā (ARTEMIS)	49
Kopuzņēmums novatorisku zāļu jomā (IMI)	p. m.
Kopuzņēmums „Kurināmā elementi un ūdeņradis” (FCH JU)	25
Eiropas Nanoelektronikas iniciatīvas padomdevējas padomes kopuzņēmums (ENIAC JU)	p. m.
Eiropas Patvēruma atbalsta birojs (EASO)	p. m.
Energoregulatoru sadarbības aģentūra (ACER)	46
Eiropas Vērtspapīru un tirgu iestāde (ESMA)	2 234
Eiropas Banku iestāde (EBA)	2 062
Eiropas Apdrošināšanas un fondēto pensiju iestāde (EEIOPA)	p. m.
Eiropas Elektronisko komunikāciju regulatoru iestāde (BEREC)	p. m.
Eiropas Komisija — Nodarbinātības, sociālo lietu un iekļautības ĢD	9 485
Eiropas Parlaments	p. m.
Eiropas Savienības Padome (Padome)	443
Eiropas Revīzijas palāta (Palāta)	515
Eiropas Savienības Reģionu komiteja	p. m.
Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komiteja	p. m.
Eiropas Savienības Tiesa	p. m.
Ieguldījums Kopienas programmās	p. m.
Eiropas Centrālā banka (ECB)	985
Eiropas Ombuds (Ombuds)	4 230
Lappuses kopā	635 817

2. darbība: ATBALSTS

Centram, darbojoties kā autonomai Kopienas struktūrai, jānodrošina cilvēkresursu administratīvs un tehnisks atbalsts, līgumu piešķiršana, precīza un uzticama grāmatvedība, infrastruktūra un loģistika un, jo īpaši, palīdzība, kas vajadzīga pamatdarbību īstenošanai.

Administratīva un tehniska atbalsta nozarē Centrs nodarbina 28,2 % darbinieku un patērē 16,0% no kopējā budžeta, proti, daļu 1. un 2. sadaļas apropriāciju, kas aprēķinātas proporcionāli šajā jomā nodarbinātiem cilvēkresursiem. Sīkāks izklāstījums ir pieejams Centra 2012. gada darba programmā.

3. darbība: ĀRĒJIE SAKARI

Šīs darbības mērķis ir sniegt atbalstu Centram un tulkošanas procesam, galvenokārt, sazinoties ar klientiem un ar citām Centra darbībā iesaistītām pusēm. Tā ir saistīta arī ar Centra otro uzdevumu: piedalīties starpiestāžu sadarbībā, sniedzot atbalstu līdzekļu efektīvā sadalē un Kopienas tulkošanas jomas procedūru saskaņošanā.

Šajā nozarē ir nodarbināti 2,2% Centra cilvēkresursu, un tās īstenošanai tiek patērēts 3,6 % no Centra kopējā budžeta, proti, visas 31. nodaļas apropriācijas un daļa 1. un 2. sadaļas apropriāciju, kuras aprēķinātas proporcionāli šajā jomā strādājošiem darbiniekiem. Sīkāks izklāstījums ir pieejams Centra 2012. gada darba programmā.

4. darbība: VADĪBA UN PĀRRAUDZĪBA

Centra vadībai ir jāievēro personāla nolikums un finanšu regulas, kas piemērojamas ES struktūrām un iestādēm, kā arī jānodrošina savu darbību uzticamība, likumība un regularitāte, iekšējās kontroles normatīvu efektivitāte un kopējas kvalitātes vadības sistēmas ievērošana.

Šajā nozarē ir nodarbināti 7,7 % Centra cilvēkresursu un tās īstenošanai tiek patērēts 7,2 % no Centra kopējā budžeta, proti, daļa 1. un 2. sadaļas apropriāciju, kuras aprēķinātas proporcionāli šajā jomā strādājošiem darbiniekiem. Sīkāks izklāstījums ir pieejams Centra 2012. gada darba programmā.

II. II. IEŅĒMUMU UN IZDEVUMU PĀRSKATS – KOPSAVILKUMS

Sadaļa	Pozīcija	2012. finanšu gada budžets	Budžeta grozījums 1/2011 2011. finanšu gada budžets	2010. finanšu gada izlietojums
	IEŅĒMUMI			
1	AĢENTŪRU UN STRUKTŪRU MAKSĀJUMI	39 925 000	39 215 700	48 175 413
2	KOMISIJAS SUBSĪDIJA	p.m.	p.m.	p.m.
3	STARPIESTĀŽU SADARBĪBA	2 258 100	2 451 700	2 620 450
4	CITI IEŅĒMUMI	495 000	400 000	409 887
5	PIEEJAMĀIS PĀRPALIKUMS NO IEPRIEKŠĒJĀ FINANŠU GADA UN PĀRSKAITĪJUMI NO IEPRIEKŠĒJO GADU REZERVES FONDIEM	1 373 300	9 231 700	24 041 195
6	ATMAKSĀJUMI	p.m.	p.m.	- 25 093 718
	KOPĀ	44 051 400	51 299 100	50 153 046
	IZDEVUMI			
1	PERSONĀLS	25 670 100	25 432 100	23 112 814
2	ĒKAS, INVENTĀRS UN DAŽĀDI DARBĪBAS IZDEVUMI	5 570 000	4 704 600	4 903 369
3	DARBĪBAS IZDEVUMI	12 811 300	13 702 700	15 019 552
10	UZKRĀJUMI	p.m.	7 459 700	2 941 164
	KOPĀ	44 051 400	51 299 100	45 976 899

III. PĀRSKATS PAR IEŅĒMUMIEM 2012. GADĀ

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	2012. finanšu gads	2011. finanšu gada budžeta grozījums 1/2011	2010. gada izpilde
1	AĢENTŪRU, BIROJU, IESTĀŽU UN STRUKTŪRU MAKSĀJUMI			
10	AĢENTŪRU, BIROJU, IESTĀŽU UN STRUKTŪRU MAKSĀJUMI			
100	<i>Aģentūru, biroju, iestāžu un struktūru maksājumi</i>			
1000	Eiropas Vides aģentūra (EVA)	300 000	400 000	433 543
1001	Eiropas Izglītības fonds (EIF)	250 200	259 500	312 289
1002	Eiropas Narkotiku un narkomānijas uzraudzības centrs (EMCDDA)	718 700	756 400	684 857
1003	Eiropas Zāļu aģentūra (EMA)	3 057 000	2 956 100	2 610 663
1004	Eiropas Darba drošības un veselības aizsardzības aģentūra (EU-OSHA)	737 900	730 100	959 496
1005	Iekšējā tirgus saskaņošanas birojs (ITSB)	5 258 700	4 748 400	4 312 257
1006	ITSB preču zīmes	15 770 800	14 468 000	27 610 168
	Preču zīmju cenu likmes īstenošana pēc apjoma		1 800 000	
1007	Kopienas Augu šķirņu birojs (CPVO)	120 000	120 000	88 262
1008	Eiropas Policijas birojs (Eiropols)	1 016 400	1 104 400	914 178
1009	Eiropas Dzīves un darba apstākļu uzlabošanas fonds (Eurofound)	600 000	412 000	576 850
	<i>100 pants – kopā</i>	27 829 700	27 754 900	38 502 563
101				
1010	Eiropas Profesionālās apmācības attīstības centrs (Cedefop)	121 300	138 100	96 135
1012	Eiropas Savienības Pamattiesību aģentūra (FRA)	1 057 300	1 315 900	1 567 369
1013	Eiropas Rekonstrukcijas aģentūra (ERA)	p.m.	0	
1014	Eiropas Investīciju banka (EIB)	p.m.	16 700	691
1015	Eiropas Pārtikas nekaitīguma iestāde (EFSA)	352 400	450 000	497 239
1016	Eiropas Tiesu sadarbības vienība (Eurojust)	5 000	5 000	0
1017	Eiropas Jūras drošības aģentūra (EMSA)	200 000	204 400	163 136
1018	Eiropas Aviācijas drošības aģentūra (EASA)	1 505 500	1 509 800	633 739
1019	Eiropas Dzelzceļa aģentūra (EDA)	750 000	530 400	225 951

III. PĀRSKATS PAR IEŅĒMUMIEM 2012. GADĀ

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Piezīmes
1	
10	
100	Padomes Regulas Nr. 2965/94 10. panta 2. punkta b) apakšpunkts, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Padomes Regulu (EK) Nr. 1645/2003.
1000	
1001	
1002	
1003	
1004	
1005	
1006	
1007	
1008	
1009	
101	
1010	
1012	
1014	
1015	
1016	
1017	
1018	
1019	

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	2012. finanšu gads	2011. finanšu gada budžeta grozījums 1/2011	2010. gada izpilde
	<i>1 0 1 pants– kopā</i>	3 991 500	4 170 300	3 184 260
1 0 2				
1 0 2 0	Eiropas Tīklu un informācijas drošības aģentūra (ENISA)	20 000	100 000	105 018
1 0 2 1	Eiropas Slimību profilakses un kontroles centrs (ECDC)	189 200	489 100	548 608
1 0 2 2	Eiropas Aģentūra operatīvās sadarbības vadībai pie Eiropas Savienības dalībvalstu ārējām robežām (Frontex)	398 900	254 200	250 708
1 0 2 3	Izglītības, audiovizuālās jomas un kultūras izpildaģentūra (EACEA)	700 000	639 000	846 706
1 0 2 4	Konkurētspējas un jauninājumu izpildaģentūra (KJIA)	40 700	30 300	37 740
1 0 2 5	Eiropas Policijas koledža (CEPOL)	110 000	10 000	74 715
1 0 2 6	Veselības un patērētāju izpildaģentūra (EAHC)	111 100	157 700	84 660
1 0 2 7	Eiropas GNSS aģentūra (GSA)	24 600	20 500	12 442
1 0 2 8	Eiropas Aizsardzības aģentūra (EAA)	5 000	10 000	3 315
1 0 2 9	Eiropas Ķīmikāliju aģentūra (ECHA)	4 405 400	3 618 600	3 607 010
	<i>1 0 2 pants– kopā</i>	6 004 900	5 329 400	5 570 920
1 0 3				
1 0 3 0	Kopienas Zivsaimniecības kontroles aģentūra (CFCA)	157 000	152 000	52 998
1 0 3 1	Aģentūra kodolsintēzes enerģētikas vajadzībām (F4E)	50 000	50 000	20 056
1 0 3 2	Eiropas Savienības Satelītcentrs (EUSC)	p.m.	0	0
1 0 3 3	Eiropas Transporta tīkla izpildaģentūra (TEN-T EA)	27 000	26 400	31 684
1 0 3 4	Eiropas Inovāciju un tehnoloģiju institūts (EIT)	120 300	58 600	0
1 0 3 5	Eiropas Pētniecības padomes izpildaģentūra (ERC)	63 500	65 300	30 783
1 0 3 6	Pētniecības izpildaģentūra (REA)	25 200	52 100	3 783
1 0 3 7	Kopuzņēmums "Clean Sky" (CSJU)	8 000	9 800	3 570
1 0 3 8	Eiropas Dzimumu līdzsvara institūts (EIGE)	215 500	419 200	106 590
1 0 3 9	Kopuzņēmums "SESAR" (SJU)	24 100	29 800	27 540
	<i>1 0 3 pants– kopā</i>	690 600	863 200	277 003
1 0 4				
1 0 4 0	Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītājs (EDPS)	980 000	913 600	633 442

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Piezīmes
102	
1020	
1021	
1022	
1023	
1024	
1025	
1026	
1027	
1028	
1029	
103	
1030	
1031	
1032	
1033	
1034	
1035	
1036	
1037	
1038	
1039	
104	
1040	

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	2012. finanšu gads	2011. finanšu gada budžeta grozījums 1/2011	2010. gada izpilde
1 0 4 1	Kopuzņēmums kopīgo tehnoloģiju iniciatīvas iegulto datorsistēmu jomā īstenošanai (ARTEMIS)	4 700	5 600	1 785
1 0 4 2	Kopuzņēmums novatorisku zāļu jomā uzsāktās ierosmes īstenošanai (IMI)	p.m.	29 100	5 440
1 0 4 3	Kopuzņēmums "Kurīnāmā elementi un ūdeņradis" (FCH JU)	2 500	4 400	p.m.
1 0 4 4	Eiropas Nanoelektronikas iniciatīvas padomdevējas padomes kopuzņēmums (ENIAC JU)	p.m.	p.m.	
1 0 4 5	Eiropas Patvēruma atbalsta birojs (EASO)	p.m.	135 200	p.m.
1 0 4 6	Energoregulatoru sadarbības aģentūra (ACER)	4 400	6 600	
1 0 4 7	Eiropas Vērtspapīru un tirgu iestāde (ESMA)	216 700	p.m.	
1 0 4 8	Eiropas Banku iestāde (EBA)	200 000	3 400	
1 0 4 9	Eiropas Apdrošināšanas un aroda pensiju iestāde (EIOPA)	p.m.	p.m.	
	<i>1 0 4 pants– kopā</i>	1 408 300	1 097 900	640 667
1 0 5				
1 0 5 0	Eiropas Elektronisko komunikāciju regulatoru iestādi (BEREC)	p.m.	p.m.	
	<i>1 0 5 pants– kopā</i>	p.m.	p.m.	p.m.
	1 0 NODAĻA – KOPĀ	39 925 000	39 215 700	48 175 413
	1. sadaļa – kopā	39 925 000	39 215 700	48 175 413
2	KOMISIJAS SUBSĪDIJA			
2 0	KOMISIJAS SUBSĪDIJA			
2 0 0	Komisijas subsīdija			
2 0 0 0	Komisijas subsīdija	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>2 0 0 pants– kopā</i>	p.m.	p.m.	p.m.
	2 0 NODAĻA – KOPĀ	p.m.	p.m.	p.m.
	2. sadaļa – kopā	p.m.	p.m.	p.m.
3	STARPIESTĀŽU SADARBĪBA			
3 0	STARPIESTĀŽU SADARBĪBA			
3 0 0	Starpiestāžu sadarbība			
3 0 0 0	Eiropas Komisija – Nodarbinātības ĢD	920 000	1 200 000	953 382

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Piezīmes
1041	
1042	
1043	
1044	
1045	
1046	
1047	
1048	
1049	
105	
1050	
2	
20	
200	Padomes Regulas Nr. 2965/94 10. panta 2. punkta c) apakšpunkts, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Padomes Regulu (EK) Nr. 1645/2003.
2000	
3	
30	
300	Padomes Regulas Nr. 2965/94 10. panta 2. punkta b) apakšpunkts, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Padomes Regulu (EK) Nr. 1645/2003.
3000	

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	2012. finanšu gads	2011. finanšu gada budžeta grozījums 1/2011	2010. gada izpilde
3 0 0 1	Līdzdalība Iestāžu rakstiskās un mutiskās tulkošanas komitejā (ICTI)	p.m.	p.m.	p.m.
3 0 0 2	Starpiestāžu projektu vadība	739 300	724 400	697 493
3 0 0 3	Eiropas Parlaments	p.m.	p.m.	p.m.
3 0 0 4	Eiropas Savienības Padome	43 000	40 600	354 875
3 0 0 5	Eiropas Revīzijas palāta	50 000	30 000	19 996
3 0 0 6	Eiropas Savienības Reģionu komiteja	p.m.	p.m.	p.m.
3 0 0 7	Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komiteja	p.m.	p.m.	p.m.
3 0 0 8	Eiropas Savienības Tiesa	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>3 0 0 pants – kopā</i>	1 752 300	1 995 000	2 025 747
3 0 1				
3 0 1 0	Eiropas Centrālā banka	95 500	6 700	31 759
3 0 1 1	Eiropas Ombuds	410 300	450 000	562 764
	<i>3 0 1 pants – kopā</i>	505 800	456 700	594 523
	3 0 NODAĻA – KOPĀ	2 258 100	2 451 700	2 620 269
	3. sadaļa – kopā	2 258 100	2 451 700	2 620 269
4	CITI IEŅĒMUMI			
4 0	CITI IEŅĒMUMI			
4 0 0	Bankas procenti			
4 0 0 0	Bankas procenti	495 000	400 000	308 803
	<i>4 0 0 pants – kopā</i>	495 000	400 000	308 803
4 0 1	Dažādi atmaksājumi			
4 0 1 0	Dažādi atmaksājumi	p.m.	p.m.	101 084
	<i>4 0 1 pants – kopā</i>	p.m.	p.m.	101 084
	4 0 NODAĻA – KOPĀ	495 000	400 000	409 887
	4. sadaļa – kopā	495 000	400 000	409 887
5	NO IEPRIEKŠĒJĀ FINANŠU GADA PĀRNESTĀIS ATLIKUMS UN PĀRSKAITĪJUMI NO IEPRIEKŠĒJO GADU REZERVES FONDIEM			
5 0	NO IEPRIEKŠĒJĀ FINANŠU GADA PĀRNESTĀIS ATLIKUMS UN PĀRSKAITĪJUMI NO IEPRIEKŠĒJO GADU REZERVES FONDIEM			
5 0 0	No iepriekšējā finanšu gada pārnestais atlikums			

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Piezīmes
3001	
3002	
3003	
3004	
3005	
3006	
3007	
3008	
301	
3010	
3011	
4	
40	
400	Šīapropriācija aptver procentus, ko Centrs saņems savos bankas kontos.
4000	
401	Šīapropriācija aptver dažādus atmaksājumus (privātie tālruņa zvani utt.).
4010	
5	
50	
500	

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	2012. finanšu gads	2011. finanšu gada budžeta grozījums 1/2011	2010. gada izpilde
5 0 0 0	No iepriekšējā finanšu gada pārnestais atlikums	p.m.	9 231 700	24 041 195
	<i>5 0 0 pants – kopā</i>	p.m.	9 231 700	24 041 195
5 0 1	Pārskaitījumi no iepriekšējo gadu rezerves fondiem			
5 0 1 0	Pārskaitījums no rezerves fonda īpašiem ieguldījumiem	774 800		
5 0 1 5	Pārskaitījums no rezerves fonda cenu stabilitātei	598 500		
	<i>5 0 1 pants – kopā</i>	1 373 300	p.m.	p.m.
	5 0 NODAĻA – KOPĀ	1 373 300	9 231 700	24 041 195
	5. sadaļa – kopā	1 373 300	9 231 700	24 041 195
6	ATMAKSA			
6 0	ATMAKSA KLIENTIEM			
6 0 0	Atmaksa klientiem			
6 0 0 0	Atmaksa klientiem	p.m.	p.m.	-6 822 069
	<i>6 0 0 pants – kopā</i>	p.m.	p.m.	-6 822 069
	6 0 NODAĻA – KOPĀ	p.m.	p.m.	-6 822 069
6 1	ĀRKĀRTAS ATMAKSAS			
6 1 0	Ārkārtas atmaksas			
6 1 0 0	Atmaksas Komisijai par darba devēja ieguldījumu Kopienas pensiju shēmā 2005.-2009. gadam.	p.m.	p.m.	-11 019 599
6 1 0 1	Atmaksas Komisijai par darba devēja ieguldījumu Kopienas pensiju shēmā 1998.-2004. gadam.	p.m.	p.m.	-7 252 050
	<i>6 1 0 pants – kopā</i>	p.m.	p.m.	-18 271 649
	6 1 NODAĻA – KOPĀ	p.m.	p.m.	-18 271 649
	6. sadaļa – kopā	p.m.	p.m.	-25 093 718
	PAVISAM KOPĀ	44 051 400	51 299 100	50 153 046

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Piezīmes
5 0 0 0	No iepriekšējā finanšu gada pārnestais atlikums. Centra 2003. gada 22. decembra Finanšu regulas 16. pants.
5 0 1	
5 0 1 0	774 800 euro, kas pārskaitīti no rezerves fonda, paredzēti īpašiem ieguldījumiem 2010. gadā.
5 0 1 5	Rezerves līdzekļi no 2011. gada budžeta grozījuma.
6	
6 0	
6 0 0	
6 0 0 0	Iepriekšējā finanšu gada izpildes rezultāta saldo atmaksa.
6 1	
6 1 0	
6 1 0 0	Ārkartas atmaksa, kas veikta tikai 2010. gadā.
6 1 0 1	Ārkartas atmaksa, kas veikta tikai 2010. gadā.

IV. PĀRSKATS PAR IZDEVUMIEM 2012. GADĀ

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	2012. gada apropriācijas	2011. finanšu gada budžeta grozījums 1/2011	2010. gada izpilde
1	PERSONĀLS			
11	AKTĪVI NODARBINĀTI DARBINIEKI			
110	<i>Aktīvi nodarbināti darbinieki</i>			
1100	Pamatalgas	14 855 000	14 544 400	13 611 990
1101	Ģimenes pabalsti	1 849 300	1 538 400	1 303 596
1102	Piemaksas par ekspatriāciju un uzturēšanos ārzemēs	2 324 800	2 348 700	2 203 296
1103	Sekretariāta piemaksas	29 400	38 700	32 191
	<i>110 pants— kopā</i>	19 058 500	18 470 200	17 151 073
111	<i>Palīgdarbinieki un vietējie darbinieki</i>			
1110	Palīgdarbinieki	p.m.	p.m.	p.m.
1111	Palīgtulki	p.m.	p.m.	p.m.
1112	Vietējie darbinieki	p.m.	p.m.	p.m.
1113	Stažieri	13 300	22 300	9 022

IV. PĀRSKATS PAR IZDEVUMIEM 2012. GADĀ

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Piezīmes
1	
11	
110	
1100	<p>Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumi un Eiropas Kopienu pārējo darbinieku nodarbināšanas kārtība, jo īpaši tās 62. un 66. pants. Šī apropriācija ir paredzēta ierēdņu un pagaidu darbinieku pamatalgām.</p> <p>2012. gada štatu saraksts: 215 amata vietas. Ikgadējais algu palielinājums ir aprēķināts, par pamatu ņemot 2011. gada algas * 1 % palielinājums (par laika periodu no 2012. gada janvāra līdz jūnijam) un vēl * 1 % (par laika periodu no 2012. gada jūlija līdz decembrim). Samazinājums 2012. gadā ir saistīts ar štatu saraksta pārskatīšanu, samazinot to par desmit amata vietām.</p>
1101	<p>Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumi, jo īpaši to 62., 67. un 68. pants, kā arī VII pielikuma I daļa.</p> <p>Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu ierēdņu un pagaidu darbinieku galvenā apgādnieka pabalstus, pabalstus par apgādājamo bērnu un izglītības pabalstus. Šis samazinājums 2012. gadā ir saistīts ar štatu saraksta pārskatīšanu.</p>
1102	<p>Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumi, jo īpaši to 62. un 69. pants, kā arī VII pielikuma 4. pants. Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu ierēdņu un pagaidu darbinieku piemaksas par ekspatriāciju un uzturēšanos ārzemēs. Samazinājums ir saistīts ar štatu saraksta pārskatīšanu.</p>
1103	<p>Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumi, jo īpaši to XIII pielikuma 18. panta 1. punkts.</p> <p>Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu sekretariāta piemaksas, ko izmaksā AST kategorijas ierēdņiem un pagaidu darbiniekiem, kas nodarbināti kā stenogrāfi / mašīnrakstītāji, burtliči, teleksa operatori, tehniskie sekretāri vai administratīvie sekretāri un kuriem tās pienācās mēnesī pirms 2004. gada 1. maija.</p> <p>Saņēmēju skaits 2012. gadā = 17, algas palielinājuma piemērošana ir identiska 1 1 0 0. postenī minētajiem.</p>
111	
1110	<p>Eiropas Kopienu pārējo darbinieku nodarbināšanas kārtība, jo īpaši tās 3. pants un III sadaļa.</p> <p>Šī apropriācija ir paredzēta palīgdarbinieku atalgojumam (ieskaitot virstundas) un darba devēja sociālās nodrošināšanas iemaksu daļai par palīgdarbiniekiem.</p>
1111	<p>Eiropas Kopienu pārējo darbinieku nodarbināšanas kārtība, jo īpaši tās 3. pants un III sadaļa.</p> <p>Šo apropriāciju var izmantot tikai tad, ja Mutiskās tulkošanas ģenerāldirektorāts (agrāk Apvienotais mutvārdu tulkošanas un konferenču dienests (SCIC)) nespēj nodrošināt resursus, ko pieprasījis Tulkošanas centrs, jo īpaši tā valdes sanāksmēm.</p>
1112	<p>Eiropas Kopienu pārējo darbinieku nodarbināšanas kārtība, jo īpaši tās 4. pants un V sadaļa.</p> <p>Šī apropriācija ir paredzēta vietējo darbinieku atalgojumam (ieskaitot virstundas) un darba devēja sociālās nodrošināšanas iemaksu daļai par vietējiem darbiniekiem.</p>
1113	<p>Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu izdevumus saistībā ar stažieriem, attīstot, piemēram, attiecības ar universitātēm 25% no AD5/1 pamatalgas * 3 stažieri uz laika periodu četri mēneši.</p>

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	2012. gada apropriācijas	2011. finanšu gada budžeta grozījums 1/2011	2010. gada izpilde
1115	Līgumdarbinieki	729 700	820 000	421 402
	<i>111 pants— kopā</i>	743 000	842 300	430 424
112	Darbinieku profesionālā apmācība			
1120	Darbinieku profesionālā apmācība	210 000	210 000	227 036
	<i>112 pants— kopā</i>	210 000	210 000	227 036
113	Darba devēja sociālās apdrošināšanas iemaksas			
1130	Veselības apdrošināšana	505 100	519 000	486 457
1131	Apdrošināšana nelaimes gadījumiem un arodslimību gadījumiem	114 400	117 600	100 976
1132	Apdrošināšana bezdarba gadījumam	155 200	163 500	123 400
1133	Pensijas tiesību veidošana vai saglabāšana	p.m.	p.m.	p.m.
1134	Iemaksas Kopienas pensiju shēmā	3 571 600	3 449 800	3 263 899
	<i>113 pants— kopā</i>	4 346 300	4 249 900	3 974 732
114	Dažādi pabalsti un piemaksas			
1140	Pabalsti un piešķirumi bērna piedzimšanas un nāves gadījumos	1 000	2 000	198

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Piezīmes
1115	<p>Eiropas Kopienu pārējo darbinieku nodarbināšanas kārtība, jo īpaši tās 3.a pants un IV sadaļa.</p> <p>Apropiācijas ir balstītas uz desmit līgumdarbiniekiem 2012. gadā, salīdzinot ar 20 līgumdarbiniekiem 2011. gadā. Palielinājums no 2010. gada uz 2011. gadu ir daļēji saistīts ar pabalstu un sociālo izmaksu pārvešanu no posteņiem 1 1 0 1, 1 1 0 2, u.c. uz posteni 1 1 1 5.</p>
112	
1120	Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumi, jo īpaši to 24.a pants.
113	
1130	<p>Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumi, jo īpaši to 72. pants.</p> <p>Noteikumi par Eiropas Kopienu ierēdņu apdrošināšanu slimības gadījumiem.</p> <p>Šī apropiācija ir paredzēta, lai segtu darba devēja iemaksu (3,4% no pamatalgas); ierēdņa iemaksa ir 1,7% no pamatalgas.</p>
1131	<p>Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumi, jo īpaši to 73. pants un VIII pielikuma 15. pants.</p> <p>Šī apropiācija ir paredzēta, lai segtu darba devēja iemaksu apdrošināšanai nelaimes gadījumiem un arodslimību gadījumiem (0,77% no pamatalgas).</p> <p>Aprēķinātajām apropiācijām ir pievienoti papildus 2% (palielinot likmi līdz 0,7854%), lai segtu izdevumus, ko nesedz apdrošināšana (Civildienesta noteikumu 73. pants).</p>
1132	<p>Eiropas Kopienu pārējo darbinieku nodarbināšanas kārtība, jo īpaši tās 28.a pants.</p> <p>Šī apropiācija ir paredzēta, lai apdrošinātu pagaidu darbiniekus bezdarba gadījumam.</p> <p>Piemērotā likme: 1,62 % no pamatalgas.</p>
1133	<p>Eiropas Kopienu pārējo darbinieku nodarbināšanas kārtība, jo īpaši tās 42. pants.</p> <p>Šī apropiācija ir paredzēta, lai segtu Centra maksājumus ierēdņu un pagaidu darbinieku vārdā ar mērķi radīt vai saglabāt viņu tiesības uz pensiju viņu izcelsmes valstī.</p>
1134	<p>Šī apropiācija ir paredzēta, lai segtu Centra kā darba devēja iemaksu Kopienas pensiju shēmā. Darba devēja iemaksa ir 23,2 % no pamatalgas, tai skaitā par līgumdarbiniekiem; darbinieku iemaksas sastāda 11,6%.</p>
114	
1140	<p>Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumi, jo īpaši to 70., 74. un 75. pants.</p> <p>Šī apropiācija ir paredzēta, lai segtu:</p> <ul style="list-style-type: none"> — apropiācijas bērnu piedzimšanas pabalstiem par darbinieku 5 bērniem, kuru izcelsmes valstī nav šāda veida pabalstu; – ierēdņa nāves gadījumā, mirušās personas pilna atalgojuma samaksa līdz trešā mēneša beigām, skaitot no mēneša, kad iestājies nāve, un izmaksas par ierēdņa mirušo atlieku transportēšanu uz ierēdņa izcelsmes valsti. Nāves gadījumā attiecīgās apropiācijas tiks pārskaitītas no 1100. posteņa.

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	2012. gada apropriācijas	2011. finanšu gada budžeta grozījums 1/2011	2010. gada izpilde
1141	Ceļa izdevumi gadskārtējam atvaļinājumam	297 900	285 800	253 525
1143	Fiksētas likmes piemaksas	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>114 pants— kopā</i>	298 900	287 800	253 723
115	Virsstundas			
1150	Virsstundas	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>115 pants— kopā</i>	p.m.	p.m.	p.m.
117	Papildu pakalpojumi			
1171	Ārštata tulki un konferenču tehniskie darbinieki	p.m.	p.m.	p.m.
1175	Aģentūru darbinieki	172 700	440 000	352 569
	<i>117 pants— kopā</i>	172 700	440 000	352 569
118	Dažādi izdevumi saistībā ar darbinieku pieņemšanu darbā un pārceļšanu citā darbā			
1180	Dažādi izdevumi saistībā ar darbinieku pieņemšanu darbā	51 000	104 100	50 131
1181	Ceļa izdevumi	8 300	18 100	4 054

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Piezīmes
1141	<p>Eiropas Kopienų Civildienesta noteikumi, jo īpaši to VII pielikuma 8. pants.</p> <p>Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu fiksētas likmes ceļa izdevumus amatpersonām vai pagaidu darbiniekiem, viņu laulātajiem un apgādībā esošām personām, no viņu darba vietas līdz izcelsmes vietai. Šīs apropriācijas ir samazinātas sakarā ar štatu saraksta un līgumdarbinieku apropriāciju pārskatīšanu.</p>
1143	<p>Eiropas Kopienų Civildienesta noteikumi, jo īpaši to VII pielikuma 14. pants.</p> <p>Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu fiksētas likmes piemaksas ierēdņiem un pagaidu darbiniekiem, kam, pildot darba pienākumus, regulāri rodas reprezentācijas izdevumi.</p>
115	
1150	<p>Eiropas Kopienų Civildienesta noteikumi, jo īpaši to 56. pants un VI pielikums.</p> <p>Šī apropriācija ir pamatlīkmes maksājumiem vai stundas likmes maksājumiem par virsstundām, ko nostrādājuši attiecīgie AST kategorijas darbinieki un vietējie darbinieki, kam nav bijis iespējams tās kompensēt ar brīvu laiku saskaņā ar parasto kārtību.</p>
117	
1171	<p>Maksājumi ārstata tulkiem, kurus Centrs pieņēmis darbā neregulārām konferencēm, kurās Komisija nevar nodrošināt tulkošanu. Papildus atalgojumam šis maksājums ietver iemaksas dzīvības apdrošināšanas programmā un apdrošināšanā slimību, nelaimes un nāves gadījumos un atlīdzību pašnodarbinātiem tulkotājiem, kuru dienesta adrese nav darbavietā, kā arī lai segtu ceļa izdevumus un fiksētu ceļa izdevumu maksājumus.</p>
1175	<p>Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu aģentūru darbinieku izmaksas.</p> <p>Aprēķins par 6 aģentūras darbiniekiem (trīs AST3 amata vietas uz laika periodu seši mēneši un trīs AST1 amata vietas uz laika periodu astoņi mēneši).</p>
118	
1180	<p>Eiropas Kopienų Civildienesta noteikumi, jo īpaši to 27., 31. un 33. pants.</p> <p>Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu izdevumus saistībā ar darbā pieņemšanas procedūrām.</p> <p>2012. gadam: aplēses trim atlases procedūrām: publicēšanai, ceļa izdevumiem un pabalstiem 15 kandidātiem katrai atlases procedūrai un medicīniskajām apskatēm, ieskaitot rentģenu. 2011. gadā atlases procedūru skaits ir samazināts no sākotnējām sešām.</p>
1181	<p>Eiropas Kopienų Civildienesta noteikumi, jo īpaši to 20. un 71. pants, kā arī VII pielikuma 7. pants.</p> <p>Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu ceļa izdevumus ierēdņiem un pagaidu darbiniekiem (tai skaitā viņu ģimenes locekļiem) uzsākot vai pārtraucot darba attiecības Centrā.</p> <p>Paredzētais 2010. gada faktiskais vidējais izmaksu apjoms katram darbiniekam reizināts ar realistiskām aplēsēm 2012. gadam attiecībā uz darbinieku mainības rādītāju. Samazinājums 2012. gadā skaidrojams ar zemākiem vidējiem izdevumiem 2010. gadā, salīdzinot ar 2009. gadu, kas kalpoja par pamatu 2011. gada budžetam.</p>

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	2012. gada apropriācijas	2011. finanšu gada budžeta grozījums 1/2011	2010. gada izpilde
1182	Piemaksas saistībā ar iekārtošanos dzīvesvietā, iekārtošanos citā dzīvesvietā un saistībā ar pārceļšanu citā darbā	65 000	75 300	33 364
1183	Izceļošanas izdevumi	20 400	40 600	9 263
1184	Pagaidu dienas uztura pabalsti	138 300	140 000	117 565
	<i>118 pants— kopā</i>	283 000	378 100	214 377
119	Algu indeksācija un atalgojuma pielāgošana			
1190	Algu indeksācija	500	600	p.m.
	<i>119 pants— kopā</i>	500	600	p.m.
	11 NODAĻA – KOPĀ	25 112 900	24 878 900	22 603 934
13	KOMANDĒJUMI UN DARBA BRAUCIENI			
130	Komandējumi un darba braucieni			
1300	Komandējumu un darba braucienu izdevumi un citas papildu izmaksas	40 000	90 000	69 379
	<i>130 pants— kopā</i>	40 000	90 000	69 379
131	Komandējumi un darba braucieni saistībā ar apmācību			
1310	Komandējumu izmaksas saistībā ar apmācību	30 000	40 000	41 392
	<i>131 pants— kopā</i>	30 000	40 000	41 392
	13 NODAĻA – KOPĀ	70 000	130 000	110 771
14	SOCIĀLI MEDICĪNISKĀ INFRASTRUKTŪRA			

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Piezīmes
1182	Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumi, jo īpaši to VII pielikuma 5. un 6. pants. Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu ierēdņu un pagaidu darbinieku piemaksas darbiniekiem, kuriem ir jāmaina dzīvesvieta, stājoties darbā, vai kad viņi galīgi izbeidz savus darba pienākumus un apmetas uz dzīvi citur. Starpības starp gadiem ir atkarīgas no apgrozījuma, kā arī no darbā pieņemto un darbu atstājošo darbinieku izcelsmes.
1183	Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumi, jo īpaši to 20. un 71. pants, kā arī VII pielikuma 9. pants. Šī apropriācija ir paredzēta pārcelšanās izdevumu segšanai ierēdņiem un pagaidu darbiniekiem, kuriem ir jāmaina dzīvesvieta pēc stāšanās darbā, vai kad viņi tiek pārcelti uz jaunu darbavietu, vai galīgi izbeidz savus darba pienākumus un apmetas uz dzīvi citur. Aprēķins balstās uz vidējiem pārcelšanās izdevumiem 2010. gadā * 6 pārcelšanās gadījumi 2012. gadā.
1184	Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumi, jo īpaši to 20. un 71. pants, kā arī VII pielikuma 10. pants. Šī apropriācija ir paredzēta dienas uztura pabalstiem, kas pienākas ierēdņiem un pagaidu darbiniekiem, kuri var pierādīt, ka viņiem bijusi jāmaina dzīvesvieta pēc stāšanās darba attiecībās (ieskaitot pārcelšanu). Šis samazinājums 2012. gadā ir saistīts ar samazinātu darbā pieņemšanas gadījumu skaitu.
119	
1190	Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumi, jo īpaši to 64. un 65. pants. Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu ierēdņu un pagaidu darbinieku atalgojumam piemērotās indeksācijas izmaksas, kā arī virsstundu izmaksas.
13	
130	
1300	Šī apropriācija ir paredzēta transporta izdevumiem, dienasnaudas maksājumiem komandējuma laikā, kā arī papildizdevumiem un neparedzētiem izdevumiem, kas rodas, darbiniekiem pildot dienesta uzdevumus komandējuma laikā, saskaņā ar Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumiem. Samazinājums 2012. gadā ir saistīts ar misijas organizācijas optimizāciju, kas ļāva samazināt izmaksas.
130	
1310	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu komandējumu izmaksas apmācības laikā ārpus Luksemburgas.
14	

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	2012. gada apropriācijas	2011. finanšu gada budžeta grozījums 1/2011	2010. gada izpilde
140	Sociāli medicīniskā infrastruktūra			
1400	Restorāni un ēdnīcas	37 500	39 000	42 591
	<i>Article 140 — Total</i>	37 500	39 000	42 591
141	Medicīniskā aprūpe			
1410	Medicīniskā aprūpe	39 400	30 000	26 000
	<i>141 pants— kopā</i>	39 400	30 000	26 000
142	Citi izdevumi			
1420	Citi izdevumi	250 400	200 500	210 000
1421	Sabiedriskās attiecības	12 000	24 000	17 916
	<i>142 pants— kopā</i>	262 400	224 500	227 916
	14 NODAĻA – KOPĀ	339 300	293 500	296 507
15	MOBILITĀTE			
152	Mobilitāte			
1520	Darbinieku apmaiņa	p.m.	p.m.	p.m.
1521	Centra ierēdņi, kas uz laiku ir norīkoti darbā valstu pārvaldēs, starptautiskās organizācijās vai valsts nozares iestādēs vai uzņēmumos.	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>152 pants— kopā</i>	p.m.	p.m.	p.m.
	15 NODAĻA – KOPĀ	p.m.	p.m.	p.m.
16	SOCIĀLIE PAKALPOJUMI			
160	Sociālais dienests			
1600	Ārkārtas palīdzības piemaksas	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>160 pants— kopā</i>	p.m.	p.m.	p.m.
162	Citi izdevumi			
1620	Citi izdevumi	p.m.	p.m.	p.m.

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Piezīmes
140	
1400	Šī apropriācija sedz restorānu, kafetēriju un ēdnīcu vadīšanas izmaksas, jo īpaši līgumus telpu un iekārtu uzturēšanai, inventāra nodrošinājumam utt. prēķins ir balstīts uz patēriņu 2010. gadā * palielinājums sakarā ar indeksāciju 2011. un 2012. gadā. Samazinājums 2012. gadā ir 2011. gadā veikto izdevumu samazināšanas darbību rezultāts.
141	
1410	Eiropas Kopienų Civildienesta noteikumi, jo īpaši to 59. pants un II pielikuma 8. pants.
142	
1420	Dalība Sociālo aktivitāšu komitejā. Prognoze ir balstīta uz Komisijas OIL dienesta prognozēm.
1421	Šī apropriācija ir paredzēta, lai sekmētu un finansiāli atbalstītu iniciatīvas, kas uzlabotu sabiedriskās attiecības starp dažādu tautību darbiniekiem, citu darbiniekiem sniegtu palīdzību vai subsīdijas, kā arī izmaksas, organizējot darbinieku goda pieņemšanas. Viens liels sabiedriska darbiniekiem paredzēts pasākums reizi gadā.
15	
152	
1520	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu izdevumus saistībā ar Tulkošanas centra ierēdņu un pagaidu darbinieku norīkojumu vai pagaidu saistībām valsts vai starptautiskās organizācijās.
1521	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu izdevumus saistībā ar Tulkošanas centra ierēdņu un pagaidu darbinieku norīkojumu vai pagaidu saistībām valsts vai starptautiskās organizācijās.
16	
160	
1600	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu palīdzību skaidrā naudā, ko var piešķirt ierēdnim, bijušam ierēdnim vai miruša ierēdņa ģimenei, kas atrodas grūtos apstākļos.
162	
1620	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu palīdzību ģimenēm, jaunpienācējiem, juridisko palīdzību, stipendijas bērnu asociācijām, stipendijas vecāku asociāciju sekretariātam.

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	2012. gada apropriācijas	2011. finanšu gada budžeta grozījums 1/2011	2010. gada izpilde
	162 pants— kopā	p.m.	p.m.	p.m.
163	Agrīnās bērnības centrs			
1630	Agrīnās bērnības centrs	142 900	122 700	99 000
	163 pants— kopā	142 900	122 700	99 000
164	Papildu palīdzība invalīdiem			
1640	Papildu palīdzība invalīdiem	2 000	4 000	p.m.
	164 pants— kopā	2 000	4 000	p.m.
	16 NODAĻA – KOPĀ	144 900	126 700	99 000
17	IZKLAIDE UN REPREZENTĀCIJA			
170	Izklaide un reprezentācija			
1700	Izklaides un reprezentācijas izdevumi	3 000	3 000	2 602
	170 pants— kopā	3 000	3 000	2 602
	17 NODAĻA – KOPĀ	3 000	3 000	2 602
19	PENSIJAS			
190	Pensijas			
1900	Pensijas un atlaišanas pabalsti	p.m.	p.m.	p.m.
	190 pants— kopā	p.m.	p.m.	p.m.
	19 NODAĻA – KOPĀ	p.m.	p.m.	p.m.
	1. sadaļa – kopā	25 670 100	25 432 100	23 112 814
2	ĒKAS, IEKĀRTAS UN CITI DARBĪBAS IZDEVUMI			
20	IEGULDĪJUMI NEKUSTAMAJOS ĪPAŠUMOS, ĒKU NOMA UN BLAKUS IZMAKSAS			
200	Ieguldījumi nekustamajos īpašumos, ēku noma un blakus izmaksas			
2000	Ēku noma un blakus izmaksas	1 490 500	1 202 100	1 170 613
	200 pants— kopā	1 490 500	1 202 100	1 170 613
201	Apdrošināšana			
2010	Apdrošināšana	11 000	10 500	9 228

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Piezīmes
163	
1630	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu Centra darbinieku bērnu aprūpes izmaksu daļu pirmsskolas izglītības iestādēs, ko nepārvalda Komisija. Eiropas Parlamenta iesniegtās prognozes 2012. gadam.
164	
1640	Šī apropriācija ir paredzēta, lai nodrošinātu izdevumu (izņemot ārstēšanās izdevumu) atlīdzināšanai aktīvi nodarbinātiem ierēdņiem invalīdiem, laulātajiem un apgādājamiem bērniem pēc attiecīgo valsts piešķirumu beigšanās, ja tos uzskata par nepieciešamiem un tie rodas invaliditātes dēļ un ko apstiprina dokumentārs pierādījums.
17	
170	
1700	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu izklaides un reprezentācijas izdevumus, kā arī dažādas pieņemšanas.
19	
190	
1900	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu pensijas un atlaišanas pabalstus.
2	
20	
200	
2000	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu ēku vai ēku daļu nomas izmaksas, kā arī Tulkošanas centra izmantoto stāvvietu izmaksas. Pieaugums budžeta pozīcijā iekļauj servera telpas remontu (EUR 285 000).
201	
2010	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu apdrošināšanas polišu prēmijas saistībā ar Centra izmantotajām ēkām vai ēku daļām.

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	2012. gada apropriācijas	2011. finanšu gada budžeta grozījums 1/2011	2010. gada izpilde
	201 pants— kopā	11 000	10 500	9 228
202	Ūdensapgāde, gāze, elektrība un apkure			
2020	Ūdensapgāde, gāze, elektrība un apkure	52 000	40 000	42 500
	202 pants— kopā	52 000	40 000	42 500
203	Tīrīšana un apkope			
2030	Tīrīšana un apkope	193 000	181 400	182 509
	203 pants— kopā	193 000	181 400	182 509
204	Telpu iekārtošanas izmaksas			
2040	Telpu iekārtošanas izmaksas	20 000	26 000	17 336
	204 pants— kopā	20 000	26 000	17 336
205	Ēku drošība un novērošana			
2050	Ēku drošība un novērošana	83 100	75 000	81 279
	205 pants— kopā	83 100	75 000	81 279
206	Nekustamā īpašuma iegāde			
2060	Nekustamā īpašuma iegāde	p.m.	p.m.	p.m.
	206 pants— kopā	p.m.	p.m.	p.m.
208	Izdevumi pirms nekustamā īpašuma iegādes vai celtniecības			
2080	Izdevumi pirms nekustamā īpašuma iegādes vai celtniecības	358 300	12 000	5 977
	208 pants— kopā	358 300	12 000	5 977
209	Citi izdevumi			
2090	Citi izdevumi	p.m.	p.m.	p.m.
	209 pants— kopā	p.m.	p.m.	p.m.
	20 NODAĻA – KOPĀ	2 207 900	1 547 000	1 509 442
21	DATU APSTRĀDE			

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Piezīmes
202	
2020	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu ikdienas izdevumus.
203	
2030	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu maksājumus par uzkopšanu (regulāra tīrīšana, kopšanas, mazgāšanas, veļas mazgāšanas, ķīmiskās tīrīšanas produktu pirkumi u.c.), iekārtu un tehniskā aprīkojuma uzturēšanas izmaksas (lifti, apkures sistēmas, gaisa kondicionēšanas iekārtas utt.) un atkritumu izvešanas izmaksas.
204	
2040	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu telpu iekārtošanas un ēkas remontdarbu izmaksas.
205	
2050	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu dažādus izdevumus, kas saistīti ar ēku drošību, jo īpaši attiecībā uz līgumiem, kas regulē ēku uzraudzību, uguns dzēšamo aparātu tīri un papildināšanu, ugunsdzēsības aprīkojuma iegādi un uzturēšanu, aprīkojuma nomaiņšanu tiem ierīdņiem un darbiniekiem, kuri darbojas kā brīvprātīgie ugunsdzēsēji, kā arī obligāto pārbaužu izmaksas.
206	
2060	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu iespējamo Centra mītnes ēkas iegādi.
208	
2080	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu izmaksas par ekspertu ziņojumiem saistībā ar nekustamo īpašumu: trīs nedēļas konsultāciju vajadzībām, pamatlīguma likme, atbalsts NHE ēkas renovācijas projektam. Pieaugums budžeta pozīcijā iekļauj servera telpas remontu (EUR 340 305).
209	
2090	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu citus regulārus izdevumus, kas nav īpaši paredzēti, piemēram, administratīvos izdevumus, kas nav izdevumi par pakalpojumiem (ūdensapgāde, gāze, elektrība), uzturēšanu, pašvaldības nodokļi un papildu izdevumi.
21	

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	2012. gada apropriācijas	2011. finanšu gada budžeta grozījums 1/2011	2010. gada izpilde
210	Informācijas tehnoloģija			
2100	Aparatūras un programmatūru iegāde, apstrāde, apkope un remonts	1 438 000	1 130 000	1 241 103
	<i>210 pants— kopā</i>	1 438 000	1 130 000	1 241 103
212				
2120	Programmatūru un sistēmu darbības, īstenošanas, izstrādes un uzturēšanas pakalpojumi.	1 153 000	1 210 000	1 344 428
	<i>212 pants— kopā</i>	1 153 000	1 210 000	1 344 428
	21 NODAĻA – KOPĀ	2 591 000	2 340 000	2 585 531
22	KUSTAMĀIS ĪPAŠUMS UN BLAKUS IZMAKSAS			
220	Tehniskās instalācijas un biroja elektroniskais aprīkojums			
2200	Pirmreizēja iegāde	5 000	10 000	5 008
2201	Aizstāšana	p.m.	p.m.	p.m.
2202	Noma	5 000	1 000	p.m.
2203	Uzturēšana, lietošana un remonts	2 000	3 000	202
2204	Biroja aprīkojums	3 000	5 000	4 113
	<i>220 pants— kopā</i>	15 000	19 000	9 323
221	Mēbeles			
2210	Pirmreizēja iegāde	15 000	12 000	27 220
2211	Aizstāšana	5 000	5 000	5 938
2212	Uzturēšana, lietošana un remonts	2 000	2 000	p.m.
	<i>221 pants— kopā</i>	22 000	19 000	33 158
223	Automobiļi			
2230	Jaunu automobiļu iegāde	p.m.	p.m.	p.m.
2232	Transportlīdzekļu noma	25 600	26 400	22 713
2233	Transportlīdzekļu uzturēšana, lietošana un remonts	4 000	9 300	2 623

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Piezīmes
210	
2100	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu datoraparātūras, programmatūras izstrādes, programmatūras un programmatūras pakotņu uzturēšanas un datoru palīgmateriālu, u.c. iegādi vai iznomāšanu. Samazinājums 2012. gadā ir saistīts ar mazāku aparātūras un programmatūras iepirkumu apjomu pēc lielākiem ieguldījumiem 2011. gadā. Pieaugums budžeta pozīcijā iekļauj servera telpas remontu (EUR 228 000).
212	
2120	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu izdevumus saistībā ar ārējo darba personālu (operatori, administratori, sistēminženieri u.c.). Projektu pārskatīšana, ņemot vērā prognozētos ieņēmumus, ir ļāvusi veikt ar IT saistītu izdevumu papildu samazinājumus. Pieaugums budžeta pozīcijā iekļauj servera telpas remontu. (EUR 246 000).
22	
220	
2200	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu aprīkojuma (tai skaitā fotokopētāju, faksa aparātu, skeneru) pirmreizēju iegādi dokumentu glabāšanai un arhivēšanai un pasta apstrādei.
2201	Iekārtu un instalāciju iegādi saskaņā ar šo apropriāciju var veikt ar nosacījumu, ka nomaināmās iekārtas un instalācijas tiek aizstātas saskaņā ar noteikto kārtību.
2202	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu faksa aparātu, fotokopētāju un dažādu tehnisko instalāciju nomas izmaksas.
2203	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu aprīkojuma uzturēšanas un remonta izmaksas.
2204	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu neparedzētas izmaksas saistībā ar biroja elektronisko aprīkojumu.
221	
2210	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu mēbeļu iegādes izmaksas.
2211	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu mēbeļu iegādes izmaksas pēc ergonomijas revīzijas.
2212	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu mēbeļu uzturēšanas un remonta izmaksas.
223	
2230	Šī apropriācija ir paredzēta centra dienesta automobiļa iegādei.
2232	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu viena dienesta automobiļa ilgtermiņa nomas izmaksas, kā arī gadījumu nomas izmaksas neparedzētām vajadzībām.
2233	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu transportlīdzekļu uzturēšanas un lietošanas izdevumus, kā arī lai segtu sabiedriskā transporta izmaksas.

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	2012. gada apropriācijas	2011. finanšu gada budžeta grozījums 1/2011	2010. gada izpilde
	223 pants— kopā	29 600	35 700	25 336
225	Dokumentācijas un bibliotēkas izdevumi			
2250	Bibliotēkas fondi, grāmatu iegāde	10 000	10 000	8 120
2251	Specializētas bibliotēkas, dokumentācijas un pavairošanas iekārtas	p.m.	p.m.	p.m.
2252	Laikrakstu un periodisko izdevumu abonēšana	9 000	9 000	9 790
2253	Vārdnīcas tulkotājiem	2 500	2 500	1 477
2254	Iesiešana un grāmatu uzturēšana.	p.m.	p.m.	p.m.
	225. pants - Kopā	21 500	21 500	19 387
	22. NODAĻA - KOPĀ	88 100	95 200	87 204
23	ADMINISTRATĪVĀS DARBĪBAS KĀRTĒJIE IZDEVUMI			
230	Kancelejas preces un biroja piederumi			
2300	Kancelejas preces un biroja piederumi	20 000	30 000	42 318
	230. pants - Kopā	20 000	30 000	42 318
232	Finanšu izdevumi			
2320	Maksa par bankas pakalpojumiem	4 500	5 500	3 633
2321	Zaudējumi valūtas maiņas dēļ	p.m.	p.m.	p.m.
	232. pants - Kopā	4 500	5 500	3 633
233	Juridisko pakalpojumu izmaksas			
2330	Juridisko pakalpojumu izmaksas	5 000	5 000	3 191
	233. pants - Kopā	5 000	5 000	3 191
234	Zaudējumu atlīdzināšana			
2340	Zaudējumu atlīdzināšana	p.m.	p.m.	p.m.
	234. pants - Kopā	p.m.	p.m.	p.m.
235	Citi saimnieciskie izdevumi			
2350	Dažādas apdrošināšanas	10 500	10 000	8 226
2352	Dažādi iekšējo sanāksmju izdevumi	1 500	1 500	2 072
2353	Darbinieku pārcelšanās	10 000	10 000	10 000
2359	Citi izdevumi	4 500	900	6 600

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Piezīmes
225	
2250	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu grāmatu, dokumentu un citu publikāciju iegādi.
2251	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu īpašu bibliotēkas iekārtu iegādi.
2252	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu laikrakstu un periodisku izdevumu abonēšanas izmaksas saskaņā ar centra vajadzībām.
2253	Šī apropriācija ir paredzēta vārdnīcu iegādei.
2254	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu iesiešanas izmaksas un citas izmaksas, kas nepieciešamas grāmatu un periodisko izdevumu saglabāšanai.
23	
230	
2300	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu papīra un biroja preču iegādi.
232	
2320	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu banku pakalpojumu izmaksas un izmaksas, pievienojoties starpbanku telekomunikāciju tīklam.
2321	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu valūtas maiņas kursa zaudējumus, kas rodas centram tā budžeta vadībā, ja šādus zaudējumus nevar kompensēt ar valūtas maiņas kursa ieguvumiem.
233	
2330	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu sākotnējās juridisko pakalpojumu izmaksas un juristu vai citu ekspertu pakalpojumu izmaksas.
234	
2340	Šī apropriācija ir paredzēta, lai atlīdzinātu zaudējumus un pret centru izvirzītu sūdzību nokārtošanas izmaksas (civilā atbildība).
235	
2350	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu izdevumus sakarā ar grāmatvežu un uzskaitvežu vispārējo apdrošināšanu, civiltiesiskās atbildības apdrošināšanu, apdrošināšanu pret zādzību un finansiālās atbildības apdrošināšanu.
2352	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu izmaksas, kas saistītas ar iekšējo sanāksmju organizēšanu.
2353	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu izdevumus saistībā ar objektu pārvietošanu ēkā.
2359	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu pārējos darbības izdevumus, kas nav norādīti atsevišķi.

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	2012. gada apropriācijas	2011. finanšu gada budžeta grozījums 1/2011	2010. gada izpilde
	235. pants - Kopā	26 500	22 400	26 898
239	Starpiestāžu pakalpojumi			
2390	Tulkošanas pakalpojumi, ko sniegusi Komisija	p.m.	p.m.	p.m.
2391	Tulkošana mutvārdos	p.m.	p.m.	5 000
2392	Komisijas administratīvā palīdzība	130 100	140 200	120 350
2393	Publikācijas	27 000	27 000	34 550
2394	Izplatīšana	p.m.	5 000	6 688
	239. pants - Kopā	157 100	172 200	166 588
	23. NODAĻA - KOPĀ	213 100	235 100	242 628
24	PASTS UN TELEKOMUNIKĀCIJAS			
240	Pasta sūtījumi			
2400	Pasta un piegādes izdevumi	47 900	49 300	42 156
	240. pants - Kopā	47 900	49 300	42 156
241	Telekomunikācijas			
2410	Tālrunu, telegrāfa, teleksa, radio un televīzijas izmaksas un abonēšanas maksas	295 000	285 000	242 203
	241. pants - Kopā	295 000	285 000	242 203
	24. NODAĻA - KOPĀ	342 900	334 300	284 359
25	SANĀKSMJU IZDEVUMI			
250	Izdevumi oficiālām un citām sanāksmēm			
2500	Sanāksmes kopumā	5 000	10 000	11 274
	250. pants - Kopā	5 000	10 000	11 274
255	Dažādi izdevumi konferenču, kongresu un sapulču organizēšanai un dalībai tajās			

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Piezīmes
239	
2390	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu izmaksas par tulkošanas pakalpojumiem, tai skaitā, mašīnrakstīšanu, ko sniegusi Komisija Tulkošanas centra vārdā.
2391	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu izdevumus saistībā ar tulku pakalpojumiem, par kuriem, jo īpaši Kopienas iestādes, nosūta rēķinus Tulkošanas centram.
2392	12. pants Padomes Regulā (EK) Nr. 2965/94, ar ko izveido Tulkošanas centru. Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu izmaksas saistībā ar administratīviem pakalpojumiem, ko Tulkošanas centram ir sniegusi Komisija.
2393	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu, galvenokārt, Tulkošanas centra budžeta, darbības pārskata un citu komunikācijas un popularizēšanas darbību izmaksas.
2394	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu jebkādas 'izplatīšanas' izdevumus, jo īpaši popularizēšanas un tirgvedības izmaksas (katalogi, prospekti, reklāma, tirgus izpēte u.c.), kā arī sabiedrības un klientu informēšanas un atbalsta pasākumu izmaksas (pildspalvas un zīmji ar CdT logotipu, USB atslēgas ar logotipu, utml.). Ar dokumentu drukāšanu saistītās izmaksas ietvertas 2393. postenī.
24	
240	
2400	Šī apropriācija ir paredzēta pasta un piegādes izdevumu segšanai, ieskaitot pasta sūtījumus. Palielinājums ir saistīts ar ātrā kurjerposta (DHL) arvien biežāku lietošanu.
241	
2410	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu tālruņa (privāto tālruņu zvanu izmaksas tiek atvilktas no algas kvīts), faksa, telekonferenču un datu pārraides abonēšanas un sarunu izmaksas, kā arī telekomunikāciju aprīkojuma izmaksas. Pieaugums budžeta pozīcijā iekļauj servera telpas remontu (EUR 31 000).
25	
250	
2500	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu ceļa izdevumus, dienasnaudu un citas gadījumu izmaksas, kas skar ekspertus un citus viesus un starpiestāžu komiteju locekļus, kad tie ir pieaicināti sanāksmēs, komitejās, darba grupās un semināros.
255	

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	2012. gada apropriācijas	2011. finanšu gada budžeta grozījums 1/2011	2010. gada izpilde
2550	Dažādi izdevumi konferenču, kongresu un sapulču organizēšanai un dalībai tajās	5 000	5 000	33 442
	255. pants - Kopā	5 000	5 000	33 442
	25. NODAĻA - KOPĀ	10 000	15 000	44 716
26	CENTRA PĀRVALDĪBA			
260	Izdevumi oficiālām un citām sanāksmēm			
2600	Valdes sanāksmes	20 000	25 000	14 500
	260. pants - Kopā	20 000	25 000	14 500
261	Valdes sanāksmes			
2610	Valdes sanāksmes	12 000	12 000	8 155
	261. pants - Kopā	12 000	12 000	8 155
265	Tulkošana mutvārdos			
2650	Tulkošana mutvārdos	60 000	75 000	60 000
	265. pants - Kopā	60 000	75 000	60 000
	26. NODAĻA - KOPĀ	92 000	112 000	82 655
27	INFORMĀCIJA: IEGUVE. ARHIVĒŠANA. IZSTRĀDE UN IZPLATĪŠANA			
270	Ierobežota rakstura konsultācijas, pētījumi un apsekojumi			
2700	Ierobežota rakstura konsultācijas, pētījumi un apsekojumi	25 000	26 000	66 834
	270. pants - Kopā	25 000	26 000	66 834
	27. NODAĻA - KOPĀ	25 000	26 000	66 834
	2. sadaļa — kopā	5 570 000	4 704 600	4 903 369
3	SAIMNIECISKĀS DARBĪBAS IZDEVUMI			
30	ĀRŠTATA TULKOŠANAS PAKALPOJUMI			
300	Ārštata tulkošanas pakalpojumi			

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Piezīmes
2550	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu izdevumus saistībā ar konferenču, kongresu un sapulču organizēšanu un dalību tajās. Tā ir paredzēta arī, lai segtu izmaksas tādu sapulču organizēšanai, kuras nenodrošina esošā infrastruktūra (piemēram, kas organizēti JMO ēkā, u.c).
260	
2600	Apropriācijas ceļa izdevumiem, dienasnaudām un gadījuma rakstura izdevumiem, kas radušies valdes locekļiem, kuri uzaicināti piedalīties sapulcēs, komitejās un darba grupās.
261	
2610	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu Valdes sanāksmju izdevumus.
265	
2650	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu izdevumus saistībā ar tulku pakalpojumiem, par kuriem, jo īpaši ES iestādes par valdes sanāksmēm, nosūta rēķinus Tulkošanas centram.
27	
270	
2700	Šī apropriācija ir paredzēta, lai varētu nolīgt kvalificētus ekspertus konsultāciju, pētījumu un apsekojumu veikšanai administratīvā jomā, proti, novērtējuma ziņojumiem un ārštata konsultantu atlīdzībai.
3	
30	
300	

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	2012. gada apropriācijas	2011. finanšu gada budžeta grozījums 1/2011	2010. gada izpilde
3000	Ārštata tulkošanas pakalpojumi	12 124 300	12 997 700	14 322 062
	300. pants - Kopā	12 124 300	12 997 700	14 322 062
	30. NODAĻA - KOPĀ	12 124 300	12 997 700	14 322 062
31	IZDEVUMI SAISTĪBĀ AR STARPIESTĀŽU SADARBĪBU			
310	Starpiestāžu sadarbības izdevumi			
3100	Starpiestāžu sadarbība valodu jomā	687 000	705 000	697 490
	310. pants - Kopā	687 000	705 000	697 490
	31. NODAĻA - KOPĀ	687 000	705 000	697 490
	3. sadaļa — kopā	12 811 300	13 702 700	15 019 552
10	REZERVES			
100	PROVIZORISKĀS APROPRIĀCIJAS			
1000	Provizoriskās apropriācijas			
10000	Rezerves darba devēja iemaksām Kopienas pensiju shēmā	p.m.	p.m.	p.m.
10001	Rezerve nekustamā īpašuma iegādei	p.m.	p.m.	p.m.
10002	Rezerve neparedzētiem izdevumiem	p.m.	p.m.	p.m.
10003	Rezerve cenu stabilitātei	p.m.	3 134 000	p.m.
10004	Rezerve pastāvīgajam iepriekšējas finansēšanas fondam	p.m.	p.m.	2 166 300
10005	Uzkrājumi apstrīdētajam algas pieaugumam	p.m.	p.m.	p.m.
10006	Uzkrājumi neparedzētiem ieguldījumiem	p.m.	4 325 700	774 864
	1000. pants - Kopā	p.m.	7 459 700	2 941 164
	100. NODAĻA - KOPĀ	p.m.	7 459 700	2 941 164
	10. sadaļa — kopā	p.m.	7 459 700	2 941 164
	PAVISAM KOPĀ	44 051 400	51 299 100	45 976 899

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Piezīmes
3000	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu izdevumus, kas saistīti ar ārējo pakalpojumu sniedzēju sniegtajiem lingvistiskajiem pakalpojumiem, proti: Kopienas preču zīmju un dokumentu tulkošana, tulkojumu pārlasīšana un koriģēšana un lingvistiskā rediģēšana, kā arī darbs pie terminoloģijas (terminu saraksta tulkošana). Samazinājums 2012. gadā ir saistīts ar mazāku tulkojamo tekstu apjomu.
31	
310	
3100	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu izdevumus saistībā ar darbībām, par ko izlēmusi Tulkošanas un tulkošanas mutvārdos starpiestāžu komiteja (ICTI) ar mērķi veicināt starpiestāžu sadarbību valodu jomā.
10	
100	
1000	
10000	Rezerve radīta kā provizoriska apropriācija darba devēja iemaksai Kopienas pensiju shēmā. Rezerve nav nepieciešama, jo šī gada apropriācija ir ierakstīta 1 1 3 4 postenī.
10001	
10002	
10003	
10004	Uzkrājumi noteikti, lai nodrošinātu ar pastāvīgu iepriekšējas finansēšanas fondu, kas paredzēts centra Finanšu regulas 59. panta a) punktā. Finanšu regulas īstenošanas noteikumu 58. panta 2) punktā noteikts, ka šī fonda apmērs nedrīkst būt mazāks par četrām divpadsmitdaļām no finanšu gada apropriācijām.
10005	Strīds 2010. gadā tika atrisināts, līdz ar to nekādas apropriācijas nav nepieciešamas.
10006	

1. PIELIKUMS ŠTATU SARAKSTS

Funkciju grupas un pakāpes	Aizpildītas 31.12.2010		2011. gada budžets				2012. gada budžets	
			Apstiprinātas atbilstoši budžetam		Saskaņā ar budžeta grozījumiem		Apstiprinātas atbilstoši budžetam	
	Pastāvīgās amata vietas	Pagaidu darbinieki	Pastāvīgās amata vietas	Pagaidu amata vietas	Pastāvīgās amata vietas	Pagaidu amata vietas	Pastāvīgās amata vietas	Pagaidu amata vietas
AD 16	0	0	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	1	0	0	0	1
AD 14	1	1	1	0	0	0	1	0
AD 13	0	0	1	1	0	0	1	1
AD 12	5	5	6	5	0	0	7	5
AD 11	9	9	8	9	0	0	9	8
AD 10	9	5	10	4	0	0	9	6
AD 9	4	8	4	10	0	0	3	10
AD 8	2	6	2	9	0	0	3	9
AD 7	8	15	9	20	0	0	9	22
AD 6	1	23	3	19	0	0	4	16
AD 5	3	15	1	15	0	0	1	13
KOPĀ AD	42	87	45	93	0	0	47	91
AST 11	0	0	0	0	0	0	0	0
AST 10	0	0	0	0	0	0	0	0
AST 9	0	1	0	1	0	0	0	1
AST 8	4	0	5	0	0	0	5	0
AST 7	3	3	1	4	0	0	2	3
AST 6	3	4	4	4	0	0	3	2
AST 5	1	6	0	5	0	0	1	6
AST 4	3	11	4	17	0	0	5	16
AST 3	5	18	4	21	0	0	2	21
AST 2	0	7	0	11	0	0	0	10
AST 1	0	17	0	6	0	0	0	0
KOPĀ AST	19	67	18	69	0	0	18	59
KOPĀ	61	154	63	162	0	0	65	150
DARBINIEKU KOPSKAITS	215		225		0		215	